

群马县 馆林市的“里沼”

里沼(SATO-NUMA) —“祈愿”“丰收”“守护”三沼所淬炼出的馆林沼边文化—



在可眺望关东群山的馆林,至今还能看到许多沼泽。

由于靠近人类村落,馆林的沼泽和“里山”(即环绕村落的山林草原等地景)一样,与人们的生活建立了紧密的联系。人们善用沼边资源来维持良好环境,进而孕育出了“里沼(SATO-NUMA)”文化。馆林里沼的特点因沼而异。从历史背景来看,里沼原有风貌与信仰共存的茂林寺沼称得上是“**祈愿之沼**”,有着丰富资源并供给人们生活所需的多多良沼是“**丰收之沼**”,而一直以来保卫馆林城与杜鹃名胜的城沼则可谓是“**守护之沼**”。探寻馆林的各处里沼,便能深入体验每座沼泽所淬炼出来的馆林沼边文化,亲身感受个中奥妙。

祈愿 茂林寺沼及低地湿原



丰收 多多良沼远眺富士山

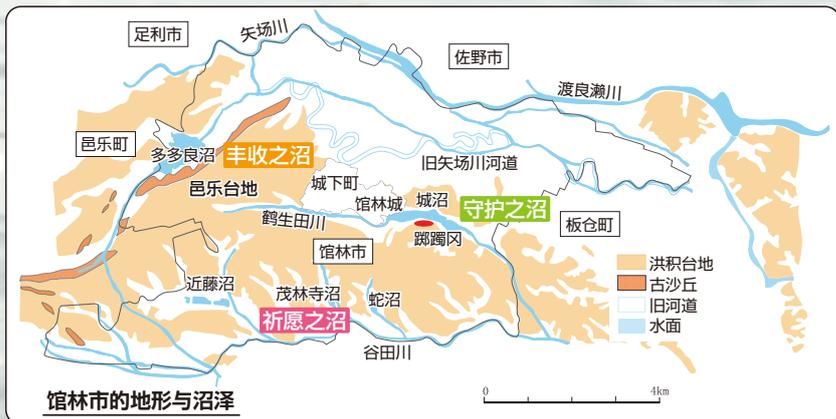


守护 城沼与杜鹃花胜地“躑躅冈”

“里沼(SATO-NUMA)”

沼泽在日本古时的万叶时代被吟诵为“隐沼”,寂然伫立在水边草木环绕之中,乃令人无法靠近的神圣之地。不知不觉间,随着人们逐渐靠近并聚集到沼泽附近,沼泽开始与人们的生活息息相关,与沼泽共生的营生活动和文化也就此诞生,沼泽因此成为了“里沼”。里沼将自然与人类生活和谐共处的生活文化流传至今,是日本极其宝贵的财产。

如今,受新田开发和近代化浪潮的影响,各地的沼泽已逐渐消失,但在馆林,仍可看到漫长岁月所锤炼出的各具特色而又极为罕见的里沼。



馆林市的地形与沼泽

① 茂林寺沼

① 祈愿之沼

保留里沼原始风貌的茂林寺沼

- ❖过去,在河流和沼泽的岸边遍布着湿地和湿原(草原湿地),周围还能看到平原森林。在沼泽和湿原中,繁衍生息着鲤鱼、鲫鱼、蜻蜓之类的水生动物和昆虫,以及菱和藻之类的水草和湿原植物,而沼边的平原森林则是貉、蛇和野鸟等动物的栖息之处。受到开发的影响,在平原的城市地区已经几乎完全看不到这种被水环绕的自然环境。不过,即便目前周边地区已被改造成居住用地,茂林寺沼也依然保留着其原始风貌。沼边自然生长着日本萍蓬草、燕子花、草间茹等稀有植物,即使是在关东地区,这里也算得上是为数不多的珍贵低地湿原。
- ❖茂林寺沼为何至今仍保留着原始风貌呢?在这里,有一座600年前开山的古刹——茂林寺。由于曹洞宗信仰的据点“祈愿之地”就诞生在沼泽之畔,人们对自然的敬畏之情愈发强烈,这里作为“祈愿之沼”的静谧气息也得以继承。不知从何时起,人们开始把这个沼泽称为茂林寺沼。后来,在寺庙里流传的有关貉(狸)的古老传说“分福茶釜”中,出现了和尚是貉的化身、狸变成了茶釜等情节,人和动物之间的关系至今依然以这种幽默的方式代代相传。
- ❖茂林寺拥有茅草苫屋顶的正殿和山门,在重葺屋顶的时候也一直使用沼茅(芦苇)。人们通过修剪繁茂的芦苇来维持沼泽的生态系统,而茂林寺沼作为“里沼”也一直保持着与人类之间的共生关系。即使到了今天,游人香客络绎不绝的寺庙和栖息着珍稀动植物的沼泽,也依然在谋求着共生共存。



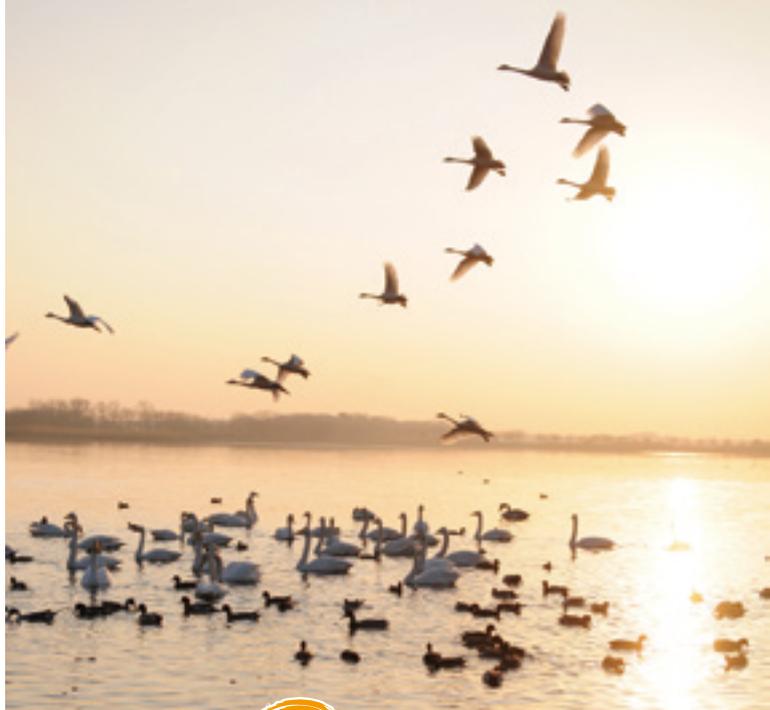
② 茂林寺山门



④ 堀工町火祭

支撑“麦都”馆林的多多良沼

- ❖多多良沼及沼边有一片细长延绵的松林。这里保留着古代炼铁的痕迹,“多多良”这一地名便是由此而来,另外还铭刻着500年前开拓者大谷休泊植树造林和开凿灌溉水渠的历史。多多良沼已被开拓为名副其实的“里沼”,成为支撑人们生活的营生之地。
- ❖人们从沼泽中汲水灌溉田地,实现了稻米和小麦的轮作种植,而到了江户时代,馆藩开始向将军家进献小麦粉,馆林成为了小麦产地。到了明治时期,使用小麦的近代制粉业和酿造业兴起,馆林成为了“麦都”,以小麦为原料的麦落雁(糕点)、乌冬面和酱油成为了当地知名特产。因“里沼”而蒙受的水和大地恩惠让多多良沼进化成“丰收之沼”,最终结出了现代馆林食品产业的兴隆之果。
- ❖作为渔场,“丰收之沼”也支撑着人们的生活,为当地带来了鲑鱼天妇罗、鲤鱼刺身、鲫鱼甘露煮等充分利用沼泽产物所形成的别具一格的饮食文化。多年培养出的各种风味成为了乡亲们珍贵的蛋白质来源,作为待客和节庆日的美味佳肴,至今仍深深扎根在人们的生活中。



丰收之沼

⑤ 多多良沼



③ 河鱼料理



⑥ 大谷休泊墓

守护馆林城和踮躅崎的城沼

- ❖ 馆林城建于550年前，周围长度5km、沿东西向延伸的细长城沼成为了其天然要塞。城沼包围着馆林城所建的高台，充当了外层护城河的作用，是武将们的“守护之沼”。进入近代以后，受沼泽保护的坚固城堡作为守卫江户的要冲，成为了德川四天王之一的榊原康政和五代将军德川纲吉的城堡，后来更是为了巩固防守而扩大了城下町(以城郭为中心所建立的城市)，在其周围引水入池，并用护城河与土垒包围了起来。
- ❖ 在“守护之沼”中诞生了两个传说。其中之一是龙神传说。为了不让人靠近沼泽，城沼成为了沼泽之主——龙神的栖息地，城下町里甚至还保留着与这一传说有关的水井。另一个则是杜鹃花传说。相传距今大约400年前，龙神对一位名叫“阿辻”的女子一见钟情，于是便将其带进了城沼。为此而悲伤不已的乡亲们在能够看到沼泽的高台上种满了杜鹃花，并将这片土地称为“踮躅崎”(踮躅读zhǐ zhū，为杜鹃花的别名)。历代馆林城主不断在踮躅崎上种植杜鹃花，并建成了以鲜花盛放的高台为假山，以城沼为池塘的雄伟回游式大名庭园。由城主守护至今的踮躅崎亦被称为“花山”，在花季期间也会向乡亲们开放。
- ❖ 明治维新后的近代化让“守护之沼”发生了巨大的变化。在江户时代曾被列为禁渔区并禁止人们靠近的城沼重新对乡亲们开放，人们在此从事捕鱼、耕作和渡船等营生活动，城沼开始步入成为“里沼”的历史。



15 馆林城遗址



16 踮躅冈

13 守护之沼 城沼

的待客文化 “里沼”

淬炼成“热情待客之心”的馆林沼边文化

- ❖ 近代化发展改变了“守护之沼”的面貌，也让城沼与景观合二为一的“踮躅崎”发生了巨大的变化。在市民和村民们的努力下，一直以来由城主守护的“踮躅崎”以公园“踮躅冈”为名变身为一处游览景点，而400年前种植的杜鹃花也成为了宝贵的古树群，被改造成风景名胜区。随着造访沼边的人越来越多，这里凝聚出迎接游客的文化，萌生了“热情待客之心”。
- ❖ 随近代化发展而在城下町成长起来的制粉、酱油酿造、纺织品等公司都将“踮躅冈”作为招待日本国内外访客的场所加以利用。东武铁道的开通和馆林出身的文豪田山花袋所写的旅行指南也吸引了许多游客前往位于沼边的“踮躅冈”和茂林寺。不仅如此，由“丰收之沼”所带来的名产麦落雁糕和乌冬面也成为了方便易带的馆林伴手礼，闻名遐迩，洋溢着里沼特色的“热情待客之心”已落地生根。
- ❖ 伫立在馆林的沼边，可以看见赤城山和日光连山，还可以眺望更远处的筑波山和富士山。“**祈愿之沼**”“**丰收之沼**”“**守护之沼**”——这些馆林的“里沼(SATO-NUMA)”都拥有其各自的特色，孕育出了丰富多彩的文化。这些特色在明治的近代化以后已淬炼成“热情待客之心”，并作为馆林的沼边文化一直传承至今。



27 旧秋元别邸



28 正田纪念馆



31 旧上毛Muslin纱事务所



30 制粉博物馆主馆



32 毛塚纪念馆

馆林市“日本遗产”地图



总图中未标记的 12·37·38 请在市内店铺品尝

- | No. | 名称 |
|-----|---------------------|
| 1 | 茂林寺沼及低地湿原 |
| 2 | 茂林寺(分福茶釜) |
| 3 | 茂林寺短叶罗汉松 |
| 4 | 堀工町火祭 |
| 5 | 多多良沼 |
| 6 | 多多良沼遗迹(金属熔渣) |
| 7 | 内陆古沙丘 |
| 8 | 大谷泮泊墓 |
| 9 | 上三林的狮子舞 |
| 10 | 封内经界图志 |
| 11 | 沼泽渔具和日向舟 |
| 12 | 河鱼料理(鲇鱼/鲤鱼/鲫鱼/鳊鱼美食) |
| 13 | 城沼 |
| 14 | 上毛馆林城沼所产水草图 |
| 15 | 馆林城遗址(三之丸土桥门和城沼垦田碑) |
| 16 | 尾曳稻荷神社 |
| 17 | 馆林城绘马(即许愿木牌) |
| 18 | 踞躑冈(踞躑)[杜鹃花冈公园] |
| 19 | 善导寺(榊原康政墓) |
| 20 | 善长寺(祥室院殿墓、阿辻与松女墓) |
| 21 | 龙井与青龙井 |

- | No. | 名称 |
|-----|-------------------------|
| 22 | 旧馆林藩士住宅 |
| 23 | 古迹洗堰 |
| 24 | 竹生岛神社 |
| 25 | 城沼渡船 |
| 26 | 小室翠云画作《邑乐公园踞躑冈之图》 |
| 27 | 旧秋元别邸 |
| 28 | 正田酱油(株)旧店铺和主屋[正田纪念馆] |
| 29 | 东武铁道馆林站 |
| 30 | 创业期日清制粉馆林工厂事务所[制粉博物馆主馆] |
| 31 | 旧上毛Muslin纱事务所 |
| 32 | 分福酒店店铺[毛塚纪念馆] |
| 33 | 旧馆林信用金库[市政府市民中心分室] |
| 34 | 旧馆林二业见番工会事务所 |
| 35 | 田山花袋故居 |
| 36 | 田山花袋相关资料(田山花袋纪念文学馆) |
| 37 | 馆林的乌冬面 |
| 38 | 麦落雁 |
| 39 | 蛇沼及间堀遗址出土物 |
| 40 | 近藤沼(HORIAGETA) |
| 41 | 长良神社和馆林城下町的城墙 |
| 42 | 织姬神社和馆林绪 |


馆林市日本遗产项目
 (馆林市教育委员会文化振兴课)

邮编374-0018 群马县馆林市城町3-1
 ☎ 0276-71-4111
 @ta_satonuma2019


 SATO-NUMA.JP


 馆林Minority美食网站

